

1535T2GLK



200279

DEUTSCH

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheit	2
1.1 Sicherheitshinweise.....	2
1.2 Symbolerklärung	5
1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung.....	6
2. Allgemeines	7
2.1 Haftung und Gewährleistung.....	7
2.2 Urheberrecht	7
2.3 Konformitätserklärung	7
3. Transport, Verpackung und Lagerung	8
3.1 Transportinspektion.....	8
3.2 Verpackung	8
3.3 Lagerung	8
4. Technische Daten	9
4.1 Technische Angaben.....	9
4.2 Baugruppenübersicht	10
5. Installation und Bedienung	11
5.1 Anweisungen für den Installateur	11
5.1.1 Vorbereitung für die Installation	11
5.1.2 Montage des Glasufsatzes	12
5.1.3 Installation	13
5.2 Anweisungen für den Benutzer	15
5.2.1 Vor dem ersten Gebrauch	15
5.2.2 Digitaler Temperaturregler.....	15
5.2.3 Funktionen und Einstellungen	17
5.2.4 Hinweise für den Benutzer	18
6. Reinigung und Wartung	19
7. Mögliche Funktionsstörungen	21
8. Entsorgung	22

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0 **Service-Hotline: 0180 5 971 197**
Fax: +49 (0) 5258 971-120 (14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)



Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.

Die Kenntnis aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Gebrauchsanleitung ist Produktbestandteil und in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.

1. Sicherheit

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Gebrauchsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

1.1 Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für die Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes **niemals** unbeaufsichtigt.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung vorgesehen.
- Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betrieben werden.

- Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styroporsteile außerhalb der Reichweite von Kindern. **Erstickungsgefahr!**
- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. **Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen!**
- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.



GEFAHR durch elektrischen Strom!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Netzkabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen. Netzkabel so verlegen, dass niemand auf das Netzkabel treten oder darüber stolpern kann.
- Das Netzkabel nicht knicken, quetschen, verknoten, immer vollständig abwickeln. Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Netzkabel.
- Das Netzkabel nicht auf Teppichboden oder andere brennbare Stoffe verlegen. Netzkabel nicht abdecken, von Arbeitsbereichen fernhalten und nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn dieses Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Ziehen Sie die Anschlussleitung immer am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Netzkabel selbst.
- Tragen, heben oder bewegen Sie das Gerät niemals am Netzkabel.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden Spannung führende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.
- Tauchen Sie das Netzkabel und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; halten Sie diese nicht unter fließendes Wasser.
- Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden und darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Nehmen Sie das Gerät **nicht** mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen;
 - wenn während des Betriebes eine Störung auftritt;
 - bevor Sie das Gerät reinigen.



WARNUNG! Verbrennungsgefahr!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Die Oberfläche des Kondensators und Kompressors kann bei normalem Gebrauch heiß werden. Um Verbrennungen der Hände oder Arme zu vermeiden, berühren Sie diese nicht mit bloßen Händen. Benutzen Sie Schutzhandschuhe!



WARNUNG! Brand- oder Explosionsgefahr!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Bewahren Sie keine brennbaren oder explosiven Gegenstände wie Äther, Petroleum oder Klebstoffe im Gerät auf.
- Reinigen Sie Gerät und Geräteteile niemals mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten. Die daraus entstehenden Gase können eine Brandgefahr darstellen oder explodieren.

- Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere feuergefährliche Gase und Flüssigkeiten in der Nähe von diesem oder anderen Geräten. Die Gase können eine Brandgefahr darstellen oder explodieren.
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät.
- Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.

1.2 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Gebrauchsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



GEFAHR!

Dieses Symbol macht auf unmittelbar drohende Gefahr aufmerksam, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.



WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet gefährliche Situationen, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen können.



VORSICHT!

Dieses Symbol kennzeichnet möglicherweise gefährliche Situationen, die zu leichten Verletzungen führen oder Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben können.



HINWEIS!

Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung



VORSICHT!

Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch konzipiert und gebaut und nur vom Fachpersonal in Restaurants, Kantinen, und ähnlichen gewerblichen Betrieben zu bedienen.

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Gebrauchsanleitung gewährleistet.

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich von qualifiziertem Kundendienst vorzunehmen.

Die **Saladette** ist **nur** zur **Kühlung und zum Verkauf** von Salat, Obst, Gemüse und kalten Speisen bestimmt.

Die **Saladette** **nicht** verwenden für:

- das Aufbewahren von brennbaren oder explosiven Materialien oder Flüssigkeiten wie Äther, Alkohol, Petroleum oder Klebstoffe;
- das Lagern von pharmazeutischen Produkten oder Blutkonserven.



VORSICHT!

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

2. Allgemeines

2.1 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Gebrauchsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Gebrauchsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.



VORSICHT!

Diese Gebrauchsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen!

Der Hersteller übernimmt **keine Haftung** für Schäden und Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen zur Bedienung und Reinigung;
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung;
- technischen Änderungen durch den Benutzer;
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

2.2 Urheberrecht

Die Gebrauchsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.



HINWEIS!

Die grafischen Darstellungen in dieser Anleitung können unter Umständen leicht von der tatsächlichen Ausführung des Gerätes abweichen.

2.3 Konformitätserklärung



Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung. Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

3. Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportsinspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen.

Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.

Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Geräts nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.



HINWEIS!

Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

3.3 Lagerung

Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei aufbewahren.
- Keinen aggressiven Medien aussetzen.
- Vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren.
Bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

4. Technische Daten

4.1 Technische Angaben

Bezeichnung	Saladette 1535T2GLK
Art.-Nr.:	200279
Ausführung:	<ul style="list-style-type: none">▪ Für 3 x 1/1 GN, GN-Behälter 150 mm tief^{***}▪ 2 Türen, Innenmaße je B 335 x H 600 mm; 1/1 GN-fähig▪ Umluftkühlung▪ Elektronische Steuerung▪ Tauwasserverdunstung▪ Verdampfer senkrecht zwischen den Schränken▪ Glasaufsatz mit Beleuchtung, B 1040 x T 640 x H 515 mm, mit 2 Schiebetüren aus Plexiglas, mit 1 Zwischenablage aus Glas, B 1010 x T 230 mm, maximale Nutzhöhe: unten 300 mm, oben 140 mm▪ Kassenfläche: B 460 x T 700 mm
Material:	Chromnickelstahl
Inhalt:	390 Liter
Anschlusswert:	0,35 kW / 230 V 50 Hz
Temperaturbereich:	0 °C bis 10 °C
Kältemittel/Menge:	R134a/265 g
Abmessungen:	B 1535 x T 700 x H 1355 mm
Gewicht:	126,0 kg
Zubehör:	2 Ablageroste 1/1 GN, kunststoffbeschichtet 3 Stege: Länge 535 mm, Breite 23 mm

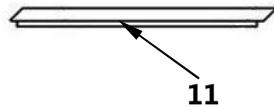
Technische Änderungen vorbehalten!

*****Lieferung ohne GN-Behälter!**

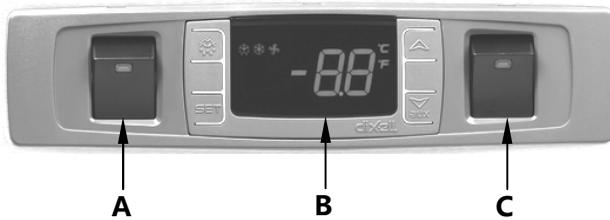
4.2 Baugruppenübersicht



- 1 Glasaufsatz
- 2 Kassenfläche
- 3 Lüftungsöffnungen
- 4 Stellfüße (4)
- 5 Bedienelemente
- 6 Tür (2)
- 7 Türgriff
- 8 Gehäuse
- 9 Öffnung für GN-Behälter
- 10 Ablagerost (2)
- 11 Steg für GN-Behälter (3)



Bedienelemente



- A Lichtschalter für den Glasaufsatz mit intergrierter Kontrolllampe (grün)
- B Digitaler Temperaturregler
- C **EIN-/AUS** Schalter mit intergrierter Kontrolllampe (grün)

5. Installation und Bedienung

5.1 Anweisungen für den Installateur



VORSICHT!

Alle Arbeitsgänge zur Installation, Montage und Wartung müssen durch Fachpersonal, das über die notwendigen fachlichen Anforderungen verfügt (genehmigt durch das Herstellerunternehmen oder den Händler) und unter Beachtung der geltenden Vorschriften des Installationslandes und der Vorschriften zur Produktsicherheit und Sicherheit des Arbeitsplatzes ausgeführt werden.

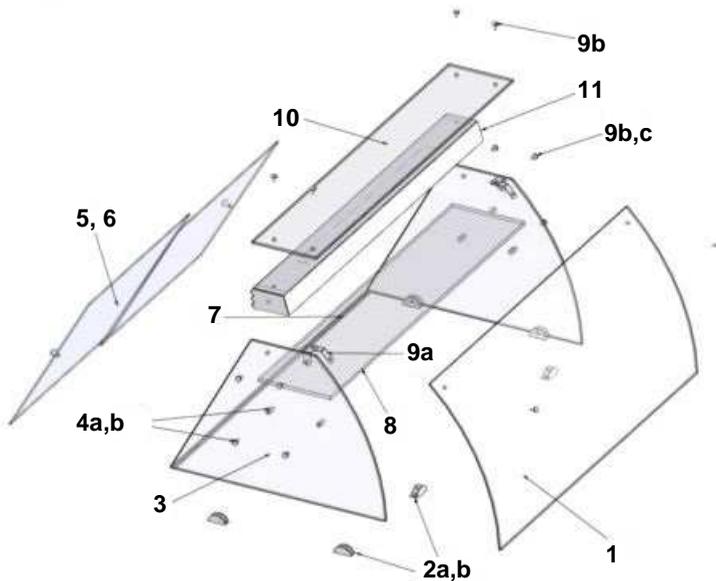
5.1.1 Vorbereitung für die Installation

- Entfernen Sie die äußere Verpackung (Holzkasten und / oder Karton) und entsorgen Sie diese entsprechend den geltenden Bestimmungen des Installationslandes.
- Prüfen Sie zunächst die Lieferung auf Vollständigkeit. (Sehen Sie Abschnitte **4.1 „Technische Angaben“** auf S. 9 und **„Lieferumfang Glasaufsatz“** auf S. 12.
- Entfernen Sie aus dem Inneren des Gerätes das Zubehör, alle Informationsmaterialien und Plastiktüten.

5.1.2 Montage des Glasufsatzes

Lieferumfang Glasaufsatz (Abb. unten)

	Bezeichnung	Menge		Bezeichnung	Menge
1	Frontglasscheibe, abgerundet	1 Stk.	7	Führungsschiene Schiebetüren	1 Stk.
2	Glasfassungen (a) Madenschrauben (b)	6 Stk./ 6 Stk.	8	Zwischenablage aus Glas	1 Stk.
3	Seitenglasscheibe links und rechts	2 Stk.	9	Glasverbindungswinkel (a) Glasverbindungsschrauben (b) Gegenstücke (c)	2 Stk. 10 Stk. 10 Stk.
4	Auflageschrauben (a) Muttern (b) für die mittlere Glasablage	4 Stk. 4 Stk.	10	Obere Glasscheibe	1 Stk.
5	Schiebetür rechts	1 Stk.	11	Beleuchtungseinheit	1 Stk.
6	Schiebetür links	1 Stk.			



1. Führen Sie eine der Seitenglasscheiben (3) in die vormontierte seitliche Glasfassungen (2a) und ziehen Sie die Madenschrauben der Glasfassungen (2b) fest.

2. Führen Sie die abgerundete Frontglasscheibe (1) in die Glasfassungen (2a) an der Vorderseite der Saladette und ziehen Sie die Schrauben (2b) fest.
3. Befestigen Sie mit Hilfe von Papierklebeband die Seitenglasscheibe (3) an der Frontglasscheibe (1).
4. Führen Sie die andere Seitenglasscheibe (3) in die vormontierte seitliche Glasfassungen (2a) und ziehen Sie die Madenschrauben der Glasfassungen (2b) fest.
5. Befestigen Sie mit Hilfe von Papierklebeband die Seitenglasscheibe (3) an der Frontglasscheibe (1).
6. Befestigen Sie die Glasverbindungswinkel (9a) an der Frontglasscheibe (1) mit den Glasverbindungsschrauben (9b) und den Gegenstücken (9c).
7. Befestigen Sie die Beleuchtungseinheit (11) an den Seitenglasscheiben (3) mit den Glasverbindungswinkel, Glasverbindungsschrauben und Gegenstücken (9a, b, c).
8. Platzieren Sie die obere Glasscheibe (10) auf den Glasverbindungswinkel (9 a) und der Beleuchtungseinheit (11) und befestigen Sie sie mit Hilfe der Glasverbindungsschrauben (9b) und der Gegenstücke (9c).
9. Befestigen Sie die Auflageschrauben und Muttern (4a, b) an den beiden Seitenglasscheiben (3) und legen Sie die Zwischenablage aus Glas (8) auf.
10. Verbinden Sie den Kabelschlauch und das Kabel mit der Beleuchtungseinheit (11).
11. Stellen Sie bei Bedarf die Schiebetüren (5, 6) in die vormontierte Schiene (7) auf der Bedienseite.

5.1.3 Installation

Aufstellen

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, trockene, ebene, wasserresistente und hitzebeständige Fläche, die das Gewicht des Gerätes auch bei voller Bestückung aushält.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** auf einen brennbaren Untergrund.
- Das Gerät **nicht** in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen, wie direkte Sonnenstrahlung, aufstellen. Hitze kann die Kühlleistung beeinträchtigen und den Energieverbrauch erhöhen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass genügend Luft frei zirkulieren kann. Verdecken oder blockieren Sie **niemals** die Lüftungsöffnungen des Gerätes.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Plätzen mit hoher Luftfeuchtigkeit auf. Zuviel Feuchtigkeit kann zu Beschädigungen am Gerät führen. Die optimalen Betriebsbedingungen erreicht das Gerät bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 30 °C und relativen Feuchtigkeit von 30 - 55% a m Aufstellort.

- Benutzen Sie niemals Türen, Türgriffe oder andere abstehende Geräteteile als Transportunterstützung. Bewegen Sie das Gerät nur durch Hochheben mit Hilfe geeigneter Transportmittel (z. B. Gabelstapler), um Beschädigungen an den Füßen bzw. der übrigen Ausstattung zu vermeiden.
- Wenn Sie das Gerät am gewünschten Platz aufgestellt haben, nehmen Sie die Nivellierung des Gerätes vor, indem Sie die Stellfüße ein-/ausdrehen, bis das Gerät gerade steht.
- Ziehen Sie vor der Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Gerät ab. Diese langsam abziehen, damit keine Kleberreste zurückbleiben. Entfernen Sie eventuelle Kleberückstände mit einem geeigneten Lösungsmittel.



VORSICHT!

Entfernen Sie niemals das Typenschild und Warnhinweise vom Gerät.

- Das Gerät so aufstellen, dass der Stecker zugänglich ist, damit das Gerät bei Bedarf schnell vom Netz getrennt werden kann.

Anschließen



GEFAHR! Stromschlaggefahr!

Das Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!

Vor der Installation die Daten des örtlichen Stromnetzes mit den technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild). Das Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen!

Das Gerät darf nur an ordnungsgemäß installierten Einzelsteckdosen mit Schutzkontakt betrieben werden.

- Falls das Gerät während des Transports in die Horizontale gebracht wurde, muss 2 Stunden bis zum Anschluss an die Stromversorgung gewartet werden (eingebaute Kondensationseinheit).
- Nach einem Stromausfall oder nach Ziehen des Netzsteckers das Gerät mindestens 5 Minuten nicht an die Stromversorgung anschließen.
- Der Steckdosenstromkreis muss mit mindestens 16A abgesichert sein. Anschluss nur direkt an eine Wandsteckdose; Verteiler oder Mehrfachsteckdosen dürfen nicht verwendet werden.

5.2 Anweisungen für den Benutzer



VORSICHT!

Lesen Sie die folgende Gebrauchsanleitung sorgfältig, da sie Hinweise zur Sicherheit und zum Gebrauch des Gerätes liefert .

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den späteren Gebrauch sorgfältig auf. Eine falsche Installation, Bedienung, Wartung und Reinigung sowie etwaige Veränderungen und Modifizierungen können zu Fehlfunktionen, Beschädigungen und Verletzungen führen.

5.2.1 Vor dem ersten Gebrauch

- Reinigen Sie das Gerät und Zubehör sorgfältig vor dem Gebrauch nach Anweisungen im Abschnitt **6 „Reinigung und Wartung“**.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Einzelsteckdose an.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den **EIN-/AUS** Schalter rechts neben dem Temperaturregler auf der Bedienseite des Gerätes betätigen.
- Die grüne Netzkontrolllampe am Schalter leuchtet auf. In der digitalen Anzeige erscheint die Ist-Temperatur im Inneren des Gerätes.
- Lassen Sie beim ersten Gebrauch das Gerät erst die gewünschte Temperatur erreichen, bevor Sie Lebensmittel in der Saladette platzieren.
- Schalten Sie bei Bedarf die Beleuchtung des Glasaufsatzes mit dem Lichtschalter links neben dem Temperaturregler ein.

5.2.2 Digitaler Temperaturregler

Die Basis-Temperatureinstellungen sind werkseitig vorgenommen worden und entsprechen einer Betriebstemperatur in dem Gerät von ca. 0 °C – 10 °C.

Bei Normalbetrieb wird in der digitalen Anzeige der momentane Temperaturwert im Inneren des Gerätes angezeigt.



Tasten Funktionen

- | | |
|------------|---|
| SET | Sollwert anzeigen, Parameter im Programmiermodus wählen oder ein Vorgang bestätigen |
| | Das Abtauen manuell starten |
| | Im Programmiermodus Parameter-Code auswählen, angezeigten Wert erhöhen |
| | Im Programmiermodus Parameter-Code auswählen, angezeigten Wert verringern |

Tastenkombinationen

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten können einige Funktionen aktiviert/deaktiviert werden.

	<p>Sperrern oder Entsperrern der Tasten:</p> <ul style="list-style-type: none"> - zum Sperrern beide Tasten gleichzeitig für mehr als 3 Sekunden drücken, bis in der digitalen Anzeige „OFF“ erscheint; - zum Entsperrern diese Tasten für mehr als 3 Sekunden drücken, bis in der digitalen Anzeige „ON“ erscheint.
SET + 	<p>In den Programmiermodus gelangen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - diese Tasten gleichzeitig für 3 Sekunden drücken, die LED's  oder  blinken, Einstellungen können vorgenommen werden.
SET + 	<p>Zu vorherigen Anzeige zurückkehren:</p> <ul style="list-style-type: none"> - drücken Sie diese Tasten, um den Programmiermodus zu verlassen und zu vorherigen Anzeige (Temperaturwert im Gerät) zurückzukehren.

LED-Anzeigen

Über die LED's wird in der digitalen Anzeige der Aktivierungszustand der Funktionen angezeigt:

LED	Aktivierungszustand	Bedeutung
	leuchtet	Kompressor aktiviert
	blinkt	während der Verzögerung
	leuchtet	Abtauung läuft
	blinkt	Verzögerung der Abtauung
	leuchtet	Anzeige der Gradeinheit °C
	blinkt	im Programmiermodus
	leuchtet	Anzeige der Gradeinheit °F
	blinkt	im Programmiermodus

5.2.3 Funktionen und Einstellungen

Sollwert anzeigen

- drücken Sie kurz die **SET**-Taste, um den Sollwert anzuzeigen;
- drücken Sie erneut die **SET**-Taste oder warten Sie 5 Sekunden, um zu vorherigen Anzeige zurückzukehren.

Sollwert (gewünschte Temperatur) ändern

- drücken Sie die **SET**-Taste für mehr als 3 Sekunden, um den Sollwert zu ändern;
- der Sollwert wird angezeigt und die **C** oder **F** LED blinkt in der digitalen Anzeige;
- erhöhen oder vermindern Sie den Wert mit den Tasten **▽** oder **△**, bis der gewünschte Wert in der digitalen Anzeige erscheint;
- bestätigen Sie den neuen Wert mit der **SET**-Taste oder warten Sie 10 Sekunden, dann wird diese Einstellung automatisch gespeichert.



HINWEIS!

Sollten weitere Einstellungen oder Parameteränderungen gewünscht sein, entnehmen Sie diese der beiliegenden Beschreibung für die Temperaturregelung oder lassen Sie diese von einem Kundendienstmitarbeiter vornehmen.

Gerät ausschalten

Wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird, schalten Sie es über den **EIN/AUS** Schalter aus und trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!).

Abtattung

Automatische Abtattung

Das Gerät wird innerhalb von 24 Stunden automatisch 4-mal abgetaut. Die Zeitschaltuhr schaltet sich im Moment der Ersteinschaltung ein.

Falls Sie die automatischen Abtauphasen zu anderen Zeiten wünschen, drücken Sie die Taste  für länger als 2 Sekunden. In der digitalen Anzeige erscheint das Symbol „“.

Die Abtattung wird sofort eingeleitet, der nächste Abtauzyklus findet nach 6 Stunden statt.

Manuelle Abtauung

Zusätzlich zur automatischen Abtauung kann jederzeit eine manuelle Abtauung aktiviert werden, dazu die Taste  für länger als 2 Sekunden gedrückt halten. Die manuelle Abtauung wird eingeleitet. In der digitalen Anzeige erscheint das Symbol „“.



HINWEIS!

Das Abtauwasser verdunstet automatisch.

5.2.4 Hinweise für den Benutzer

- Füllen/bestücken Sie die Saladette erst, wenn die gewünschte Temperatur lesbar im Display erreicht ist.
- Bereiten Sie die gewünschten Lebensmittel vor und füllen Sie diese anschließend in geeignete GN-Behälter (Abschnitt 4.1 „**Technische Angaben**“).
- Stellen Sie anschließend die GN-Behälter mit den Lebensmitteln auf die Ablageroste in den Türfächern oder in die Öffnung für die GN-Behälter unter dem Glasaufsatz. Benutzen Sie bei der Bestückung der Saladette die mitgelieferten Stege als Auflage für die GN-Behälter.

Hinweis: Beachten Sie, dass die Zwischenablage des Glasaufsatzes nicht zum Kühlen von Lebensmitteln sondern nur als Ablagefläche vorgesehen ist.

- Stellen Sie keine warmen Speisen oder Flüssigkeiten in die Saladette, kühlen Sie diese erst auf Raumtemperatur herunter.
- Achten Sie beim Einräumen der Saladette darauf, dass zwischen den Innenwänden des Gerätes und den eingelagerten Lebensmitteln ausreichend Abstand eingehalten wird, damit eine freie Luftzirkulation im Inneren des Gerätes gewährleistet ist.
- Je mehr Lebensmittel sich in der Saladette befinden, je länger die Türen geöffnet werden, desto höher ist der Energieverbrauch.
- Um den Verlust der Kühlluft zu verringern, sollten die Öffnungszeiten der Türen möglichst kurz gehalten werden. Außerdem sollten die Türen nicht zu häufig geöffnet werden.
- Um das Entstehen unangenehmer Gerüche in der Saladette zu vermeiden, halten Sie die empfohlenen Lagerungsfristen für die Lebensmittel ein und reinigen Sie regelmäßig das Gerät.
- Halten Sie bei einem Stromausfall die Türen geschlossen, um den Verlust der Kühlluft zu vermeiden.

6. Reinigung und Wartung



WARNUNG!

Vor der Reinigung das Gerät von der Stromversorgung trennen (Netzstecker ziehen!).

Das Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen!

Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.

- Aus hygienischen und funktionellen Gründen muss das Gerät regelmäßig gereinigt werden.
- Nehmen Sie vor der Reinigung die Lebensmittel aus dem Gerät und lagern diese im Kühlschrank, damit sie nicht verderben.

Zubehör

- Nehmen Sie Ablageroste, Stege, GN-Behälter aus dem Gerät heraus und reinigen Sie diese gründlich mit warmem Wasser und einem neutralen Reiniger. Spülen Sie gründlich mit klarem Wasser nach und trocknen Sie anschließend die gereinigten Zubehörteile ab.

Saladette

- Reinigen Sie die Saladette von innen mit einem für Lebensmittelbereich geeigneten Desinfektionsreiniger und einem weichen Tuch. Wischen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie die gereinigten Flächen gründlich ab.
- Wischen Sie die Saladette außen mit einem feuchten, weichen Tuch ab. Verwenden Sie bei Bedarf einen neutralen Reiniger.
- Benutzen Sie **niemals** aggressive Reinigungsmittel, z. B. Scheuerpulver, alkoholhaltige Reiniger, Verdünnung, welche die Oberfläche des Gerätes beschädigen können.
- Setzen Sie nach der Reinigung ein weiches, trockenes Tuch zum Abtrocknen und Polieren der Oberfläche ein.

Glasaufsatz

- Reinigen Sie den Glasaufsatz von innen und außen mit einem für Lebensmittelbereich geeigneten Desinfektionsreiniger und einem weichen Tuch. Wischen Sie gründlich die gereinigten Glasflächen mit klarem Wasser nach und trocknen Sie diese anschließend mit einem weichen Tuch ab.

Kondensator



VORSICHT!

Ein verschmutzter Kondensator beeinflusst die Funktionen des Gerätes negativ und erhöht den Energieverbrauch!

Zur Erhaltung der Funktionsleistung des Gerätes reinigen Sie regelmäßig (einmal pro Woche) den Kondensator gemäß folgenden Anweisungen:

- Vor der Reinigung das Gerät ausschalten und von der Steckdose trennen (Netzstecker ziehen!).
- Die 4 Schrauben am Schutzgitter an der Vorderseite des Gerätes lösen und dieses abnehmen. Der Kondensator ist dann leicht zugänglich.
- Reinigen Sie den Kondensator, indem Sie die Polsterdüse eines Staubsaugers oder einen Pinsel leicht in Rippenrichtung über den Kondensator führen.
- Bringen Sie das Schutzgitter nach der Reinigung wieder an.



WARNUNG! Verbrennungsgefahr!

Die Oberfläche des Kondensators und Kompressors kann bei normalem Gebrauch heiß werden. Um Verbrennungen der Hände oder Arme zu vermeiden, berühren Sie diese nicht mit bloßen Händen. Benutzen Sie Schutzhandschuhe!

Falls das Gerät einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird:

- trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!);
- nehmen Sie alle Lebensmittel aus dem Gerät heraus;
- reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und trocknen Sie es anschließend ab;
- lassen Sie die Türen einige Zeit offen, bis das Gerät vollständig getrocknet ist;
- decken Sie anschließend das Gerät ab, um es vor Staub und Verschmutzungen zu schützen.

7. Mögliche Funktionsstörungen

Bei einer Funktionsstörung trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung. Prüfen Sie anhand folgender Tabelle, ob die Funktionsstörungen sich beheben lassen, bevor Sie einen Kundendienst benachrichtigen oder Händler kontaktieren.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Keine Kühlung	<ul style="list-style-type: none"> • Netzstecker nicht richtig eingesteckt. • Das Gerät ist nicht eingeschaltet. • Sicherung der Stromversorgung hat ausgelöst. • Stromausfall. • Temperaturregler defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Netzstecker ziehen und richtig einstecken. • Das Gerät über den EIN/AUS Schalter einschalten. • Sicherung kontrollieren, Gerät an anderer Steckdose testen. • Stromversorgung prüfen. • Händler kontaktieren.
Kühlleistung nicht ausreichend	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatureinstellung nicht korrekt. • Das Gerät befindet sich in der Abtauphase. • Wärmequellen in der Nähe oder direkte Sonneneinstrahlung. • Schlechte Luftzirkulation um das Gerät. • Eingelagerte Lebensmittel sind zu heiß. • Gerät überfüllt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatureinstellung korrigieren. • Abtauphase abwarten, Kühlleistung prüfen. • Für ausreichenden Abstand zu den Wärmequellen sorgen. • Für ausreichenden Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen sorgen. • Lebensmittel vor dem Einlagern abkühlen. • Evtl. einige Lebensmittel aus dem Gerät entnehmen.
Gerät verursacht laute Geräusche	<ul style="list-style-type: none"> • Lose Teile oder Schrauben im Gerät. • Gerät steht nicht auf ebenen Fläche. • Gehäuse ist mit anderen Geräten oder Wand im Kontakt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lose Schrauben oder Teile festziehen. • Ebene Position des Gerätes sicherstellen. • Abstand zu Wand oder anderen Geräten einhalten.

Wenn sich die Funktionsstörungen nicht beseitigen lassen:

- Gehäuse **nicht** öffnen,
- Kundendienst benachrichtigen oder Händler kontaktieren, wobei Folgendes anzugeben ist:
 - die Art der Betriebsstörung;
 - die Artikelnummer und Seriennummer (auf dem Typenschild an der rechten Seite des Gerätes abzulesen).

8. Entsorgung

Altgeräte

Das ausgediente Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen zu entsorgen. Es empfiehlt sich, mit einer auf Entsorgung spezialisierten Firma Kontakt aufzunehmen, oder sich mit der Entsorgungsabteilung Ihrer Kommune in Verbindung zu setzen.



WARNUNG!

Damit der Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren ausgeschlossen sind, machen Sie Ihr Altgerät vor der Entsorgung unbrauchbar. Dazu das Gerät von der Netzversorgung trennen und das Netzanschlusskabel vom Gerät entfernen.



VORSICHT!



Für die Entsorgung des Gerätes beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0 **Service-Hotline: 0180 5 971 197**
Fax: +49 (0) 5258 971-120 (14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)